

# ONOFF

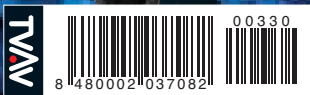
La revista nº1 en imagen & sonido

PUBLICACIÓN MENSUAL ESPAÑA 3,90 € | Nº 330  
CANARIAS Y AEROPUERTOS 4,05 €

PANORÁMICA DE  
**AURICULARES**

*True Wireless*

POR MENOS DE **200€**



## STREAMING

CÓMO FUNCIONA A PARTIR DE DISTINTAS FUENTES



**AREA TECH**

ALCANCE DE LOS CABLES HDMI



## REPORTAJE

RECINTOS Y FILTROS MARCAN LA DIFERENCIA EN LAS CAJAS ACÚSTICAS

**TELEVISORES**

TECNOLOGÍA DE IMAGEN PARA CUIDAR LOS OJOS



**AUDICIÓN**

ARS ANTIQUA AUDIO

# AUDICIÓN HI-FI

por Salvador Dangla

## COMPOSICIÓN BOWERS & WILKINS ID LOUNGE

- Reproductor de CD Rotel RCD-1572
- Preamplificador estereofónico con DAC Rotel RC-1590
- Etapas de potencia monofónicas Rotel Michi M8
- Cajas acústicas Bowers & Wilkins 603 Anniversary Edition
- "Hub" de audio inalámbrico "Hi-Res" Bowers & Wilkins Formation Audio



## ¡A fondo con las Bowers & Wilkins S2 603 AE!

Una prueba de manual. Esto es lo que se nos propuso en una sesión de escucha diseñada para evaluar sin limitaciones el potencial de una caja acústica que nos sedujo hace muy poco

**S**upongo que a más de uno le faltará tiempo para decir que quien adquiera una pareja de cajas acústicas de 1.800 euros no las combinará con un par de bloques monofónicos que suman casi 12.000 euros. Y, desde luego, desde el punto de vista comercial, de relación calidad/precio, tendrá toda la razón del mundo. Pero la idea que subyace en la presente audición es otra: averiguar hasta dónde son capaces de llegar las Bowers & Wilkins 603 S2 Anniversary Edition, de las que publicamos un banco de pruebas en nuestro número de octubre. Una

"misión" que exige disponer de una electrónica de amplificación que se atreva con todo lo que le pongan por delante –género musical, nivel de

volumen, dimensiones de sala sin arrugarse... dicho con otras palabras, que vaya totalmente sobrada tanto en lo cualitativo como en lo cuantitativo. En el caso de B&W Group España, la opción natural se llama Rotel, una marca que se ha distinguido siempre por la importancia que concede al subsistema de alimentación –ver recuadro de todos y cada uno de sus productos y que en sus etapas de potencia de más alto nivel es llevada hasta el límite. Sí, reco-

### A DESTACAR

#### ON OFF

- ✓ Está claro que las 603 S2 Anniversary Edition están realmente bien diseñadas.
- ✓ Curva tonal prácticamente perfecta con todo tipo de grabaciones.
- ✓ Contundencia notabilísima de la respuesta en graves.
- ✓ Naturalidad y calidez del RCD-1572, una auténtica ganga audiófila.
- ✓ Sinergia inapelable entre el amplificador y las cajas acústicas... ¡por supuesto!
- ✓ Posibilidades de configuración y versatilidad del Formation Audio.



La conectividad del RC-1590 combina magníficamente clasicismo analógico con modernidad digital "esencial", y además sin descuidar la integración en sistemas personalizados. Pero donde el Rotel marca la diferencia es sin lugar a dudas en la ejecución de su circuitería, con mención especial para una fuente de alimentación que ya querían para sí no pocos amplificadores

## DATOS TÉCNICOS

<b>CONFIGURACIÓN</b>	Sistema estereofónico con conectividad a redes formado por reproductor de CD, preamplificador estereofónico con DAC, etapas de potencia monofónicas, cajas acústicas y centro de distribución de audio inalámbrico de alta resolución
<b>REPRODUCTOR DE CD: ROTEL RCD-1572 (999 EUROS)</b>	
<b>ESQUEMA DE CONVERSIÓN D/A UTILIZADO</b>	24 bits/192 kHz
<b>RESPUESTA EN FRECUENCIA</b>	20-20.000 Hz, +/-0'5 dB
<b>GAMA DINÁMICA</b>	Superior a 99 dB
<b>RELACIÓN SEÑAL/RUIDO</b>	Superior a 118 dB
<b>DIMENSIONES Y PESO</b>	431x104x320 mm (An x Al x P)/6'7 kg
<b>PREAMPLIFICADOR INTEGRADO ESTEREOFÓNICO CON DAC: ROTEL RC-1590 (1.749 EUROS)</b>	
<b>RESPUESTA EN FRECUENCIA</b>	10-100.000 Hz, +/-0'1 dB en Línea y 20-20.000 Hz, +/-0'5 dB en Fono
<b>RELACIÓN SEÑAL/RUIDO</b>	112 dB en Línea, 108 dB en Digital y 80 dB en Fono
<b>COMPATIBILIDAD DIGITAL</b>	Archivos PCM hasta 24 bits/192 kHz y DSD hasta DSD128
<b>DIMENSIONES Y PESO</b>	431x144x348 mm (An x Al x P)/9'2 kg
<b>ETAPAS DE POTENCIA MONOFÓNICAS: ROTEL MICHÍ M8 (5.999 EUROS UNIDAD)</b>	
<b>POTENCIA DE SALIDA</b>	1.080 RMS sobre 8 ohmios o 1.800 W RMS sobre 4 ohmios (con los dos canales excitados)
<b>RESPUESTA EN FRECUENCIA</b>	10-100.000 Hz, +0 dB, -0'5 dB
<b>GANANCIA</b>	30 dB en modo balanceado y 34 dB en modo no balanceado
<b>RELACIÓN SEÑAL/RUIDO</b>	120 dB
<b>FACTOR DE AMORTIGUAMIENTO</b>	200 (a 8 ohmios y 1 kHz)
<b>DIMENSIONES Y PESO</b>	485x238x465 (An x Al x P)/59'1 kg
<b>CAJAS ACÚSTICAS: BOWERS &amp; WILKINS S2 603 ANNIVERSARY EDITION (1.799 EUROS POR PAREJA)</b>	
<b>CONFIGURACIÓN</b>	Sistema bass-reflex de 3 vías/4 altavoces
<b>ALTAVOCES</b>	2 woofers de 165 mm de diámetro, 1 altavoz de medios de 150 mm y 1 tweeter de cúpula de 25 mm
<b>RESPUESTA EN FRECUENCIA</b>	48-28.000 Hz (puntos de corte a +/-3 dB)
<b>SENSIBILIDAD</b>	88'5 dB/W/m
<b>IMPEDANCIA NOMINAL</b>	8 ohmios (mínima de 3 ohmios)
<b>POTENCIA DEL AMPLIFICADOR ASOCIADO</b>	30-200 W RMS
<b>DIMENSIONES Y PESO</b>	320x1.055x370 mm (An x Al x P)/24'1 kg
<b>CENTRO DE DISTRIBUCIÓN ("HUB") DE AUDIO INALÁMBRICO DE ALTA RESOLUCIÓN: BOWERS &amp; WILKINS FORMATION AUDIO (699 EUROS)</b>	
<b>CONECTIVIDAD</b>	Network (red propia) (Wi-Fi+Ethernet)
<b>RESOLUCIÓN</b>	24 bits/96 kHz
<b>DIMENSIONES Y PESO</b>	215x44x263 mm (An x Al x P)/1 kg



nozco que para el propósito de esta prueba podríamos haber seleccionado la etapa de potencia estereofónica RB-1590, fantástica a todos los niveles, pero teniendo la posibilidad de utilizar los sensacionales bloques monofónicos Michi M8 no pudimos resistirnos porque reflejan como pocos el concepto de amplificación sin compromiso.

## Un sonido mucho más High End que "mainstream"

Casi nunca me llevo "software" de casa para realizar pruebas de escucha. Pero esta vez sí, concretamente los CD's "Standard Time Vol. 3" del Wynton Marsalis Trio, "Montgolfières" de Gianmaria Testa y "Concierto de Año Nuevo 1987, tres títulos que considero más que suficientes para evaluar parámetros como la transparencia, el equilibrio tonal y la capacidad dinámica de cualquier equipo.

Y la verdad es que, en efecto, las 603 S2 Anniversary Edition dan para mucho, empezando por una curva de

**P.V.P.: 17.244 € (sin cables)**

# AUDICIÓN

BOWERS & WILKINS S2 603 ANNIVERSARY EDITION



El concepto de etapa de potencia –“powerhouse”, como les gusta decir a los anglosajones– llevada hasta el límite y además por un precio varias veces inferior al de la inmensa mayoría de sus competidores directos. Una realidad que convierte a la Michi M8 en la máquina perfecta para probar sin limitaciones prácticamente cualquier caja acústica disponible en el mercado



**Las Bowers & Wilkins muestran una capacidad fenomenal para desgranar estructuras armónicas complejas**

respuesta subjetiva virtualmente perfecta que sólo flaquea en contenidos –muy pocos– en las que el extremo grave tenga protagonismo. En cuanto a definición/transparencia, cierto es que no llegan –ni lo pretenden– a los niveles de excelsitud que caracterizan a la elite de Bowers & Wilkins pero no por ello dejan de mostrar una capacidad fenomenal para desgranar estructuras armónicas complejas, permaneciendo todo ello prácticamente invariable a medida que aumentamos el nivel de volumen. En definitiva, estamos ante una caja acústica digna del hito que celebra. ■

## ROTEL Y SU SANA OBSESIÓN POR LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

La fuente de alimentación es el corazón de cualquier componente dedicado al entretenimiento doméstico. Bombea, por decirlo de algún modo, cantidades de corriente adecuadas a la tensión eléctrica exacta para que todos los circuitos activos de un amplificador, fuente digital o analógica, procesador de sonido envolvente, etc. puedan hacer el trabajo para el que fueron diseñados. Las fuentes de alimentación son comparativamente simples de diseñar; sin embargo, las verdaderamente buenas son caras. Esta es la razón por la que pocos fabricantes describen con detalle las que utilizan en sus productos. Por el contrario, Rotel habla largo y tendido sobre sus fuentes de alimentación porque ya ha hecho los deberes al respecto y construido la infraestructura productiva necesaria. ¿Por qué la firma japonesa diseña y construye sus propios transformadores. Porque un transformador, esa crítica transición entre la señal de corriente alterna procedente de la red eléctrica y los circuitos de cualquier componente de audio, debe poseer la suficiente capacidad de entrega de corriente para satisfacer las exigencias de la circuitería activa de este último, amén de “rebajar” con una elevada precisión el valor de la mencionada tensión eléctrica alterna a los niveles requeridos por las subsiguientes etapas circuitales. Construir sus propios transformadores proporciona a Rotel una poderosa ventaja sobre sus competidores que se materializa en tres aspectos cruciales. En primer lugar evita tener que comprar un producto “suficientemente bueno” fabricado por cualquiera. En segundo lugar, se puede planificar la producción para disponer del transformador adecuado en el momento justo en que el componente para el que ha sido diseñado está preparado para aceptarlo. En tercer lugar, no hay que considerar el margen de beneficio de una tercera compañía en el momento de establecer el precio de un determinado producto. Puesto que muy a menudo el transformador es la parte individual más cara del producto en cuestión, esto constituye una ventaja enorme por cuanto permite invertir más en componentes críticos como los condensadores.



**PARA MÁS INFORMACIÓN:  
Bowers & Wilkins ID Lounge**

C/ Rosellón, 362-364, 08025 Barcelona  
Telf.: 93 829 30 01  
[www.bwgroup.es](http://www.bwgroup.es)